

# CESOC

## 25 ans

*Au service de la communauté....  
Et ça continue!*

*Venez célébrer avec nous!*

**Spectacle de musique et danse d'ici et d'ailleurs  
suivi d'un cocktail, avec:**

**Luc Lalonde | Miguel Angel de Armas Jr  
Héritage Colombien | Louis Racine et Les Pourquoi Pas  
Les Cobras du Mandingue | Ferline Régis**

**9 NOVEMBRE 2019 | DE 15H À 19H | 815, BOULEVARD ST-LAURENT  
ADMISSION: 10\$ - BILLETS EN VENTE AU CESOC ET SUR**

<https://www.eventbrite.com/e/25eme-anniversaire-du-cesoc-tickets-76493888279>



Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario



Financé par :



Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada



Fondation  
Canadienne  
de développement  
économique et  
d'employabilité  
Canadian  
Foundation for  
Economic  
Development and  
Employability



Ottawa Community  
Immigrant Services  
Organization



WORLD SKILLS  
EMPLOYMENT CENTRE D'EMPLOI  
COMPÉTENCES MONDIALES

## LES ARTISTES



### Luc Lalonde

Le baryton canadien Luc Lalonde fut acclamé par la presse nationale et internationale pour le rôle-titre dans l'opéra canadien Louis Riel (Somers), qu'il a chanté à la Place-des-Arts à Montréal en 2005 et cette même production a reçu le prix OPUS pour l'événement artistique de l'année 2004-2005.

Ailleurs au Canada, il a chanté avec Toronto Operetta Theatre, Opera in Concert, Festival d'Arts Orford et avec Opéra Lyra Ottawa. Il s'est produit avec les orchestres symphoniques de McGill, d'Ottawa, de Timmins, de la Montérégie et de Longueuil, le chœur du centenaire canadien, le chœur classique de l'Outaouais, Cantabile, le Festival de musique sacrée de l'Outaouais et Spiritus Chamber Choir à Calgary, Alberta. Internationalement, il a chanté les rôles de Dr. Grenvil dans La Traviata et Hermann dans les Contes d'Hoffmann au Festival Lyrique-sur-Mer, à Belle Ile en mer et le rôle principal dans l'opéra The Bear (Walton) pour la compagnie Les Envolées Lyriques à Paris. M. Lalonde a également commencé à explorer le monde du cabaret / jazz lorsqu'il a présenté en mai 2017 son propre spectacle intitulé L is for Love, qui comprenait 17 chansons de Cole Porter. M. Lalonde travaille maintenant pour le gouvernement fédéral du Canada, enseigne la santé vocale et chante autant qu'il le peut. Le samedi 7 décembre à 16h30, Luc présentera un récital de Noël à l'église Trinity Anglican sur la rue Bank, à Ottawa.



### Héritage colombien

Groupe de danses traditionnel de la Colombie dirigé par Milena Casas, danseuse professionnelle avec plus de 15 ans d'expérience, qui a donné de la joie à notre région. Ses danseurs apprentis sont des Colombiens, qui ont travaillé fortement pour vous présenter la diversité culturelle de la Colombie!

## LES ARTISTES



### Miguel de Armas Jr.

Miguel de Armas Jr. est un jeune talent prometteur: pianiste, compositeur et producteur né à Cuba en 1993. Il est titulaire d'un baccalauréat en composition musicale du High Institute of Arts à La Havane. Résultat d'une solide éducation musicale de plus de 15 ans, Miguel a participé à des projets d'enregistrement collaboratifs de grande renommée avec le trompettiste cubain Yassek Manzano, le saxophoniste Cesar Lopez et le pianiste Eman Lopez-Nussa, entre autres.

Miguel a aussi joué le long de la légende cubaine Leo Brower au Chamber Music Festival à La Havane Il a fait de nombreuses tournées internationales en Afrique du Sud, aux États-Unis, en Europe et Amérique du Sud. En 2011, il fut le lauréat d'un premier prix dans la catégorie de composition jazz au Festival International JOJAZ à La Havane. En plus, la même année il a reçu le troisième prix dans la catégorie interprétation jazz et il a également remporté le premier prix en piano pour le concours Amadeo Roldán. Miguel est actuellement basé à Ottawa où il développe ses compétences musicales dans des projets de production de musique qui explorent les sons de l'électronique, pop, jazz et musique du monde.



### Louis Racine et Les Pourquoi pas

C'est de la musique et des chansons traditionnelles, de la danse folklorique et des contes. Cultivateur chantant, Louis Racine est de la cinquième génération à voir le jour sur la ferme laitière paternelle à Casselman, dans l'est de l'Ontario.

Sa famille lui a transmis un riche répertoire de chansons à répondre ainsi que des reels au violon; mais les talents de Louis ne se limitent pas à la chanson... Calleur sans pareil, il est également auteur et interprète de contes drôles et fantastiques. En 2009 il a obtenu le prix Billochet du jongleur (récompense pour l'assurance et la mise en valeur du patrimoine oral franco-ontarien).

# CESOC

*Célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire*



Conseil Économique &  
Social d'Ottawa-Carleton

Economic & Social Council  
of Ottawa-Carleton

## PROGRAMME

### 15 H - 15 H 30 : PRÉSENTATION ET DISCOURS

- Mot de bienvenue par le MC
- Discours protocolaires des invités
- Le CESOC au service de la communauté au fil des années (video)

- Mots des commanditaires

### 15 H 30 - 17 H 30 : SPECTACLE DE MUSIQUE

- Luc Lalonde
- Miguel Angel de Armas Jr, pianiste
- Héritage Colombien
- Louis Racine et les pourquoi pas
- Les Cobras du Mandingue
- Ferline Régis
- Danse Carrée par Louis Racine

- Mot de clôture du spectacle

### 17H 30 - 19 H : COCKTAIL

## LES ARTISTES



### Ferline Regis

Ferline Regis, originaire d'Haïti, habite Ottawa depuis plus de 15 ans. Ferline est connue pour son engagement auprès de la communauté tant sur le plan culturel, qu'artistique. En 2019, Ferline a charmé sans exception tous les coachs et le cœur des millions de québécois à l'émission La Voix.

Une année forte en accomplissements, Ferline est entrée dans l'histoire de la francophonie canadienne en faisant partie des artistes de l'Ontario français qui ont ouvert pour la première fois au Québec, le défilé de la St Jean à Montréal le 24 juin 2019. Avec plusieurs spectacles et un album à son actif, sa musique lui a permis de voyager à travers le monde tel qu'au Canada, aux États-Unis, en France et en Haïti. Dernière corde à son arc, Ferline est nommée ambassadrice des Grands frères grandes sœurs de l'Outaouais, un organisme qui offre des programmes de mentorat de hautes qualités aux jeunes dans la région de l'Outaouais. La mission de Ferline : continuer à utiliser sa musique et sa voix pour accomplir sa mission qui est d'inspirer et d'encourager. Ferline partage son temps entre l'enseignement de la musique et une carrière d'auteure-compositrice-interprète.



### Les cobras du Mandingue

Inspirée par la culture Ouest-africaine, particulièrement de Guinée-Conakry, la troupe de l'Outaouais d'une dizaine d'artistes vous transmettra l'énergie de l'Afrique avec différents instruments traditionnels, dont le populaire et rassembleur djembé, les puissants tambours doundouns et les

krines de la forêt, sans oublier la dimension visuelle, que l'on pense aux chorégraphies des danses et à la mise en scène ou encore à l'exotisme des costumes traditionnels et des masques. Cobra du Mandingue offre un spectacle synchronisé et précis mettant toutefois l'improvisation à l'honneur avec les solos de djembé originaux, joués avec maîtrise. Le spectacle est unique et plusieurs formats de présentation sont possibles: sur la scène ou sur le terrain, avec ou sans amplification, avec ou sans animation.



Bien plus que des normes comptables, un accompagnement continu.

*L'expérience*

**Marcil Lavallée**

Comptables professionnels agréés

MARCIL-LAVALLEE.CA  



### Financial Assurance for Today and Tomorrow

The Majdoub Group uses a team approach in delivering customized financial solutions to their clients. Meiz J Majdoub is passionate about helping all clients - whether individuals or companies - meet their objectives. He listens before prescribing solutions to ensure their financial goals are met.

### Personal Financial Services

Life Insurance  
Critical Illness  
Long Term Care  
Estate Planning  
Guaranteed Investment Products  
Financial Tax Consulting

### Organizational Financial Services

Employee Benefit Packages  
Corporate Retirement Benefits  
Corporate and Organizational  
Retention Programs

Phone: 613-749-4007

Toll Free: 1-866-671-1555

Fax: 613-749-0017

141 Holland Avenue, Ottawa, ON K1Y 0Y2

E-Mail: meiz@majdoub.com

Website: www.majdoub.com

**OCASI**  
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants



**WORLD SKILLS**  
EMPLOYMENT CENTRE D'EMPLOI  
COMPÉTENCES MONDIALES